

# GEMEINDEBLATT

## AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

*HILZINGEN*  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

60. Jahrgang

42. Kalenderwoche

Donnerstag, 16. Oktober 2025

Nummer 42

*Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
liebe Gäste der Hilzinger Kirchweih,*

mit Spannung haben alle Hilzinger Bürgerinnen und Bürger die zahlreichen Baustellen im Ortskern beobachtet, ob diese wohl zur Kirchweih fertiggestellt sein werden.

Ich freue mich sehr, dass wir vom 17. bis 20. Oktober wieder unsere traditionelle Kirchweih feiern können – ein Fest, das seit vielen Jahren fest im Kalender unserer Gemeinde verankert ist und weit über die Ortsgrenzen hinaus bekannt ist.

Mit dem Bieranstich im Festzelt am Freitagabend wird die Kirchweih zünftig eröffnet. In den darauffolgenden Tagen erwartet die Besucherinnen und Besucher ein abwechslungsreiches Programm: vom Festzeltbetrieb des Musikvereins Hilzingen über den traditionellen Krämermarkt und die Fahrzeug- und Geräteschau bis hin zum Flohmarkt auf dem Hallenparkplatz, dem Bücherflohmarkt in der Remise des Museums und dem Kinderflohmarkt bei der Schule.

Ein besonderes Highlight ist wie jedes Jahr der überregional bekannte Erntedankschmuck in unserer Barockkirche St. Peter und Paul, der in diesem Jahr unter dem Thema »Pilger der Hoffnung« steht. Mit beeindruckender Geduld und großer Kreativität haben viele helfende Hände wieder Kunstwerke aus Samen und Früchten geschaffen, die ab Sonntag nach dem Festgottesdienst eine Woche lang bestaunt werden können.

Darüber hinaus freuen wir uns auf den Vortrag im Museum zum Thema „Der Lindauer Bote“, die Kunstaussstellung im August-Dietrich-Saal mit Exponaten aus den letzten 40 Jahren, die Schlossparkgalerie, die am Kirchweihsonntag um weitere Werke erweitert wird, den Oldtimerkorso durch die Hauptstraße sowie die Jahreshauptübung unserer Freiwilligen Feuerwehr gemeinsam mit dem DRK, die in diesem Jahr beim Rathaus stattfinden wird.

Für Essen und Trinken sorgen auf der Festmeile zahlreiche örtliche Vereine, die genauso auf viele hungrige und durstige Gäste warten, wie auch unsere Freunde aus der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere, die das Wochenende wieder mit italienischer Gastfreundschaft und kulinarischen Spezialitäten bereichern.

Mein herzlicher Dank gilt allen Vereinen, Institutionen, den unzähligen Helferinnen und Helfern sowie den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Rathaus und des Bauhofs, die durch ihr Engagement, ihre Kreativität und ihren Einsatz zum Gelingen dieses Festes beitragen. Ohne diesen gemeinschaftlichen Einsatz wäre eine Kirchweih in dieser Vielfalt und Qualität nicht möglich.

Ich lade Sie alle herzlich ein, die Tage der Hilzinger Kirchweih in geselliger Atmosphäre zu genießen und wünsche Ihnen dabei viele schöne Begegnungen, Freude und unvergessliche Eindrücke.

Ihr Bürgermeister

Holger Mayer

**Freiwillige Feuerwehr****Probenplan KW 42****Hilzingen**

Samstag, 18. Oktober, Jahreshauptprobe

**Schlatt am Randen**

Montag, 20. Oktober, Probe, 19:45 Uhr

**Jugendfeuerwehr**

Mittwoch, 22. Oktober, Probe, 18:30 Uhr



Tradition, Spaß und Geselligkeit stehen beim Narrenverein Pfiffikus an erster Stelle. Nicht nur an der Fasnet ist der Narrenverein aktiv. An Kirchweih unterstützt er wie jedes Jahr den Musikverein im Festzelt und auf dem Zwinghofplatz wird wieder feinstes Kölsch ausgeschenkt. Der NV Pfiffikus freut sich, wenn von Samstag bis Montag viele Besucher den Weg zum Kölschstand finden und in netter Gesellschaft mit einem Kölsch anstoßen.

Bild: NV Pfiffikus

**Unsere Jubilare**

18. Oktober 2025

- 70 Jahre: **Herbert Kederer**, Engelweg 6, Binningen

19. Oktober 2025

- 75 Jahre: **Manfred Schmidle**, Staufenstr. 7, Hilzingen

20. Oktober 2025

- 90 Jahre: **Erich Pekar**, Im Spitz 2, Hilzingen
- 70 Jahre: **Regina Metzler**, Hombollstr. 10, Hilzingen

23. Oktober 2025

- 85 Jahre: **Josef Kolasch**, Schwarzwaldstr. 13, Riedheim
- 85 Jahre: **Karin Bordon**, Meckergasse 1, Hilzingen

24. Oktober 2025

- 70 Jahre: **Josef Bieth**, Ringstr. 36, Binningen

**Apotheken-Notdienst**■ **Fr 17.10.****Flora-Apotheke Radolfzell**, Brühlstr. 2**Sa 18.10.**

- **Mauritius-Apotheke Eigeltingen**, Hauptstr. 35

**So 19.10.**

- **Apotheke am Berliner Platz Singen**, Überlinger Str. 4

**Mo 20.10.**

- **Neue Stadtapotheke Radolfzell**, Sankt-Johannis-Str. 1

**Di 21.10.**

- **Hilzinger Marien-Apotheke**, Hauptstr. 61

**Mi 22.10.**

- **Deine Apotheke im Kaufland Singen**, Georg-Fischer-Str. 15

**Do 23.10.**

- **Hohentwiel Apotheke Singen**, Hegastr. 14

**Fr 24.10.**

- **Hegau-Apotheke Steißlingen**, Lange Str. 12

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

**Abfuhrtermine**■ **Fr 24.10.2025****Biomüll**

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

## Vierter LEADER-Projektaufruf

### Vier weitere LEADER-Projekte ausgewählt

**Hilzingen.** Das Auswahlgremium des Vereins LEADER Westlicher Bodensee hat am 24. September im Bürgersaal der Gemeinde Owingen vier weitere LEADER-Projektvorhaben ausgewählt. Für ein kommunales Vorhaben sowie drei Projekte von Vereinen sind nun insgesamt rund 321.000,00 Euro aus dem europäischen LEADER-Topf sowie knapp 188.000,00 Euro an Landesmitteln reserviert.

»Nach vier Auswahl Sitzungen kann ich sagen, dass mich der Ideenreichtum in unserer Region wirklich begeistert«, freut sich Bürgermeister Holger Mayer, Vorsitzender des Vereins. »Es waren wieder ganz unterschiedliche Projektideen dabei, die aber alle eines gemeinsam haben: Es geht darum den ländlichen Raum am Westlichen Bodensee noch lebenswerter und zukunftsfit zu machen«.

Über eine Auswahl durch den LEADER-Steuerungskreis können sich folgende Projektvorhaben bzw. deren ProjektträgerInnen freuen: Ein Museumsverein im Landkreis Konstanz investiert in Ausstattung für ein Partizipationsprojekt zu den Revolutionen von 1524 und 1848 sowie in die Einrichtung für ein Demokratiezimmer im Museum.

Ein Musikverein aus dem Landkreis Bodenseekreis plant mehr Raum für das Dorfleben und

möchte mit Unterstützung der LEADER-Förderung einen Erweiterungsbau mit Probelokal und Lagerungsmöglichkeiten an eine bestehende kommunale Mehrzweckhalle umsetzen.

Um die Attraktivitätssteigerung geht es auch beim Vorhaben eines Vereins, das ein Naturbad in der Region betreibt – hier sollen zum Beispiel bisher ungenutzte Liegeflächen erschlossen und natürlich beschattet werden.

Bewegung in der Natur für alle noch zugänglicher zu machen sowie Informationen zur Kulturlandschaft in unserer Region anzubieten ist Inhalt des Projektvorhabens der Stadt Stockach im Ortsteil Wahlwies.

»Die ProjektträgerInnen haben nun drei Monate Zeit, einen Förderantrag beim Regierungspräsidium Freiburg zu stellen und die für sie reservierten Fördermittel zu beantragen«, erklärt Geschäftsstellenleiterin Sandra Gerspacher.

Bürgermeister Holger Mayer ergänzt: »Es gilt wieder. Nach dem Aufruf ist vor dem Aufruf. Bereits ab dem 20. Oktober können wieder Projektbewerbungen in der Geschäftsstelle eingereicht werden. Nutzen Sie gern bereits jetzt die Möglichkeit, auf unsere Regionalmanagerinnen zuzugehen, um eine mögliche Förderung Ihres Projektvorhabens zu besprechen«.

# Kunstaussstellung zur Kirchweih 2025

**Eröffnung findet am 19. Oktober statt**

**Hilzingen.** Am Sonntag, 19. Oktober, wird um 10:30 Uhr im August-Dietrich-Saal in Hilzingen die Kunstaussstellung zur Kirchweih 2025 eröffnet. Unter dem Titel »40 Jahre Jubiläumsausstellung« werden Werken von Künstlern aus den Ausstellungen der letzten 40 Jahre des Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen gezeigt. Die Laudatio hält in diesem Jahr Prof. Dr. Klaus Schuhmacher. Hierzu lädt der Förder-

kreis Kunst und Kultur Hilzingen alle Interessierten recht herzlich ein. Die diesjährige Kunstaussstellung findet in der Woche vom 19. bis 26. Oktober im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, statt. Der Eintritt ist frei. Zur Ausstellung erscheint eine Broschüre. Am Dienstag, 21. Oktober, findet um 19 Uhr eine Führung und ein Kuratorengespräch mit Joachim Schweikart und Norbert Kugler statt.

## Öffnungszeiten Ausstellung

Sonntag, 19. Oktober, und Montag, 20. Oktober, von 10 bis 19 Uhr  
Dienstag, 21. Oktober, bis Freitag, 24. Oktober, von 14 bis 18 Uhr  
Samstag, 25. Oktober, von 10 bis 18 Uhr  
Sonntag, 26. Oktober, von 10 bis 17 Uhr.



Die Pfadfinder Hilzingen sind auch dieses Jahr wieder auf der Kirchweih dabei. »Besucht uns am gewohnten Platz oberhalb der katholischen Kirche und genießt in unserem einladenden Kuchenzelt leckeren Kuchen und Kaffee«, laden die Pfadfinder Hilzingen ein. Außen am Wurststand gibt es wie gewohnt frische Getränke und unsere Klassiker: Grill- und Currywurst oder Fleischkäse. Neu in diesem Jahr: Cappuccino, Latte Macchiato und Espresso und erfrischendes Hirsch Blutorangen-Radler. Die Pfadfinder freuen sich auf zahlreichen Besuch von Samstagmorgen bis Montagabend. »Kommt vorbei und verbringt eine schöne Zeit mit uns«, freuen sich die Mitglieder.

*Bild: Pfadfinder Hilzingen*

**WEIL ICH  
IMMER MEINEN  
LIEBLINGSSONG  
IM OHR HABE.**

**BEWIRB DICH UND  
WERDE AUCH ZUSTELLER(M/W/D)  
FÜR PROSPEKTE UND WOCHENZEITUNGEN**

**IN Hilzingen rund um Auf Bühl, Hinter Bühl oder Trottengasse**

**AB 13 JAHREN.  
1 X DIE WOCHE SAMSTAGS  
IN DEINEM WOHNGEBIET. 0800/999 5666**



# Ehrenamtliche willkommen

**Hilzinger Nachbarschaftshilfe startet erfolgreich**

**Hilzingen.** Die Nachbarschaftshilfe Hilzingen ist erfolgreich in ihre ersten Einsätze gestartet und verzeichnet bereits eine erfreuliche Nachfrage. Ob Fahrdienste, Besuchsdienste, Begleitung beim Einkauf oder Unterstützung nach einem Krankenhausaufenthalt – die Hilfsangebote werden rege genutzt und zeigen, wie wichtig nachbarschaftliches Engagement ist.

Koordiniert werden die Einsätze von Stefanie Klarmann, die bei Hausbesuchen zur Aufnahme neuer Klientinnen und Klienten von Christiane Ritter unterstützt wird.

Auch organisatorisch geht es voran: Das Büro der Nachbarschaftshilfe im Obergeschoss des Rathauses ist nun bezogen und dienstags von 14 bis 16 Uhr geöffnet. Eine feste Telefonnummer für das Büro wird derzeit noch eingerichtet.

Bis dahin ist die Nachbarschaftshilfe von Montag bis Freitag zwischen 8 und 16 Uhr

unter der Mobilnummer 0173 2056185 erreichbar. Eine Mailbox ist geschaltet, sodass Anliegen jederzeit hinterlassen werden können. Zudem befindet sich eine eigene Webseite im Aufbau, die künftig über Angebote und Kontaktmöglichkeiten informieren wird.

Wer sich selbst engagieren und Teil des Helfenden-Teams werden möchte, ist herzlich eingeladen, sich unter der genannten Telefonnummer zu melden. Ehrenamtliche Helferinnen und Helfer sind während ihrer Einsätze über die Nachbarschaftshilfe versichert und erhalten eine Aufwandsentschädigung von 10 Euro pro Stunde. Für Fahrdienste wird zusätzlich ein Kilometergeld von 30 Cent gezahlt. In Kürze werden auch interessante Fortbildungen angeboten, zu denen alle Helfenden herzlich eingeladen sind. Die Nachbarschaftshilfe Hilzingen freut sich über jede Unterstützung – gemeinsam für ein starkes Miteinander.

## Landseniorenverband Südbaden

### Mitgliederversammlung

Der Landseniorenverband Südbaden lädt hiermit zu seiner Mitgliederversammlung 2025 ein am Mittwoch, 5. November 2025, um 14 Uhr in das Gasthaus Kranz, Römerstraße 18, 78183 Hüfingen-Behla.

### Tagesordnung

1. Begrüßung durch Präsident Hermann Ritter
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsberichte des Präsidenten Hermann Ritter und des Geschäftsführers Armin Zumkeller
4. Aussprache zu den Berichten
5. Finanzbericht
6. Entlastung
7. Änderung der Satzung
8. Wahlen des Gesamtvorstandes
9. Ehrungen
10. Vorstellung Bildungsfreizeit 2026 durch Michaela Schöttner

Nach den Regularien geht es mit einem Impulsvortrag zum Thema »Pflegeleistungen der Pflegekassen« weiter. Als Referentin konnte Frau Barbara Winterhalter von der SVLFG in Kassel gewonnen werden. Hermann Ritter (Präsident des Landseniorenverbandes Südbaden) und Hermann Keller (stellv. Präsident des Landseniorenverbandes) freuen sich heute schon auf einen spannenden Vortrag sowie auf zahlreiche Teilnahme.

### Vorschau FC Hilzingen

#### Freitag, 17. Oktober

Frauen Kreisliga A FC Hilzingen II – SC Konstanz-Wollmatingen II, 19.30 Uhr

#### Samstag, 18. Oktober

E-Junioren Bezirksturnier, 10 Uhr, Inpotron Sportpark Hilzingen

D-Junioren SG Gailingen – SG Hilzingen-Riedheim, 10.30 Uhr

D-Junioren SG Hilzingen-Riedheim II – SV Worblingen, 11.30 Uhr Inpotron Sportpark Hilzingen

Herren Kreisliga B FC Hilzingen II – DJK Singen II, 14 Uhr

Herren Kreisliga A FC Hilzingen – DJK Singen, 16 Uhr

Frauen Bezirksliga FC Hilzingen – SG Aach-Linz/Denkingen II, 18 Uhr

#### Sonntag, 19. Oktober

Herren Kreisliga C SV Riedheim II – FC Hilzingen III, 10.30 Uhr

C-Junioren JFV Singen II – SG Hilzingen, 12 Uhr, Waldeck-Kunstrasenplatz Singen

B-Junioren SG Hilzingen-Gottm.Biet. – BSV Nordstern Radolfzell, 14.30 Uhr, Inpotron Sportpark

#### Donnerstag, 23. Oktober

Herren Kreisliga B SG Tengen-Watterdingen/Büssl. II – FC Hilzingen II, 19.30 Uhr, Inpotron Sportpark

### Haus – und Gartenverein Hilzingen

#### Heizöl - Sammelbestellung 2025

Der Haus – und Gartenverein Hilzingen bietet wieder eine Heizölsammelbestellung an. Mit der Sammelbestellung wollen wir den Preisvorteil nutzen.

Der Ablauf ist wie die letzten Jahre:

- Das Mitglied meldet mit dem unteren Abschnitt seinen Heizölbedarf
- Nach Vorlage aller Anmeldungen verhandelt der Vorstand mit den Heizöllieferanten und wird dem günstigsten Anbieter die Bestellung erteilen
- Vorgesehene Auslieferung: November 2025
- Der Heizöllieferant wird die Heizöllieferung organisieren und jeden Besteller direkt über die Anlieferung benachrichtigen
- Die Rechnung wird jedem einzelnen durch den Heizöllieferanten zugestellt

Die Mitglieder, die sich an der Sammelbestellung beteiligen möchten, geben den unteren Abschnitt ausgefüllt bis spätestens 20. Oktober 2025 an:

- Peter Ritter, Churfürstenstr. 6, Hilzingen

Für Rückfragen stehen zur Verfügung: Peter Ritter, Tel. 61512



Ich beauftrage den Haus – und Gartenverein Hilzingen in meinem Namen und auf eigene Rechnung Heizöl zu bestellen.

Hiermit bestelle ich circa \_\_\_\_\_ Liter Heizöl

Vor und Zuname \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Lieferanschrift (Straße und Ort) \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

## Streuobst fürs Einmachglas

### Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm

**Hegau.** »Kaiser Wilhelm«, »Jakob Fischer: Schöner vom Oberland« und »Prinz Albrecht von Preußen«, heißen so die adeligen Gäste des nächsten Treffens? Nicht ganz, die drei sind typische Repräsentanten für traditionelle Streuobstsorten, von denen es bei uns in der Region einige Vertreter gibt. Die BUND-Kindergruppe will eintauchen in die Welt der Äpfel, verschiedene Sorten kennenlernen und eine eigene Kostprobe zusammenstellen. Daher widmet sich der erste Termin nach den Ferien dem Thema: »Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm - Streuobst fürs Einmachglas«. Die Gruppe wird sich gemeinsam am Naturschutzzentrum des BUND treffen, dort zunächst aus heimischen Hölzern ein Namensschild gestalten und sich anschließend dem Thema Apfel widmen. Am Ende sollte es für jedes Kind hoffent-

lich auch noch etwas Apfelgold fürs Einmachglas geben. Wer hat, bringt gerne ein eigenes Einmachglas/leeres Joghurt-/Marmeladenglas oder Ähnliches mit. Da die Gruppe eventuell wieder Teile des Programms draußen stattfinden lassen, ist wettergerechte Kleidung und ein kleines Vesper sowie etwas zum Trinken von Vorteil. Die Veranstaltung findet am 22. Oktober, 16 bis 18 Uhr am BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin-Dietrich-Straße 3 in Gottmadingen. Jeder, der vorbeikommen möchte, ist herzlich willkommen. Eine Schnupperbeteiligung kostet 4 Euro. Die BUND-Kindergruppe bittet um eine Anmeldung bis spätestens zwei Tage vor der Veranstaltung. Kinder mit einem Abo betrifft das nicht. Weitere Informationen sowie das Halbjahresprogramm findet ihr auf der Homepage [www.bund-hegau.de](http://www.bund-hegau.de).

## Kürbis-Schnitzen

### Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt ein



**Hilzingen.** Am Samstag, 25. Oktober, lädt der Haus- und Gartenverein Hilzingen alle Familien (auch Nichtmitglieder) zum gemeinsamen Kürbis-schnitzen ein. Die Veranstaltung findet ab 14 Uhr bei den Vereinsgaragen am Schwimmbadparkplatz statt. Eltern oder Großeltern können mit ihren

Kindern Enkelkindern einen lustigen oder gruseligen Kürbis gestalten. Kürbisse sind organisiert und können vor Ort gekauft werden. Schnitzwerkzeug (Messer und Löffel) bitte mitbringen. Die Veranstaltung wird ausschließlich bei trockenem Wetter im Freien abgehalten.

### Fundsachen

Die Fundsachen können im Bürgerbüro abgeholt werden. Fundsachen aus der Freibadsaison 2025:

- Ladekabel schwarz
- Kabelkopfhörer weiß
- Kabellose Kopfhörer schwarz
- Apple AirPods weiß
- Diverse Schlüssel

## »Ein Zeichen gegen das Vergessen«

Stolpersteinverlegung für Karolina Schmidle



Gunter Demnig (Initiator der Stolperstein-Aktion europaweit), Dr. Karoline Baumann (Urenkelin), Gertrud Hartung (Enkelin) und Bürgermeister Holger Mayer bei der Verlegung des Stolpersteins für Karoline Schmidle.

**Hilzingen.** Rund 80 Teilnehmerinnen und Teilnehmer versammelten sich in der Braungasse in Hilzingen zur feierlichen Verlegung eines Stolpersteins für Karolina Schmidle. Auf Initiative von Urenkelin Karoline Baumann konnte an das Schicksal der ehemaligen Dorfbewohnerin erinnert werden, die 1940 Opfer des nationalsozialistischen Euthanasieprogramms wurde. Der Künstler Gunter Demnig, Initiator der inzwischen europaweiten Stolperstein-Aktion, setzte persönlich den Gedenkstein vor das ehemalige Wohnhaus von Karolina Schmidle in der Braungasse. Für die musikalische Umrahmung sorgte die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen, die mit ihren Beiträgen der Feier einen würdigen Rahmen verlieh. Bürgermeister Holger Mayer betonte in seiner Ansprache: »Mit diesem Stolperstein setzen wir ein sichtbares Zeichen gegen das Vergessen. »Nie wieder« ist keine Floskel - es ist ein

Versprechen«. Besonders bewegend war der Beitrag der Enkelin Gertrud Hartung, die in sehr persönlichen Worten über das Leben ihrer Großmutter, die 1876 in Duchtlingen als Karolina Graf geboren wurde, berichtete. Im Jahr 1900 heiratete sie den Landwirt Gregor Schmidle und wohnte in Hilzingen in der Braungasse. Nach dem frühen Tod ihres Mannes musste Karolina Schmidle mit elf Kindern allein den landwirtschaftlichen Betrieb weiterführen. Trotz Armut und der schweren Zeit der Inflation habe sie – so Frau Hartung – niemals einen Bettler abgewiesen: »Im Gegenteil, er bekam eine Mahlzeit«. Auch an die eigenen Kindheitserinnerungen knüpfte die Enkelin an. Sie schilderte die Besuche bei der Großmutter, zuletzt in der Psychiatrischen Anstalt Reichenau. Von dort wurde Karolina Schmidle 1940 in die Tötungsanstalt Grafeneck gebracht und mit weiteren 71 Frauen grausam ermordet. In ihrer

Rede beschrieb die Enkelin ihre Großmutter als eine fleißige, liebevolle Frau und Mutter, die unter widrigsten Umständen ihre Familie zusammenhielt. Abschließend sagte sie: »Sie ist nun nicht mehr nur ein Name in der unendlich langen Liste von Grafeneck, sondern sie hat ihre Menschenwürde zurückbekommen«.



Die Enkelin Gertrud Hartung war überwältigt, dass so viele in die Braungasse gekommen waren, um bei der Verlegung des Stolpersteins dabei zu sein: »Ich hoffe, dass der eine oder andere, der hier vorübergeht, innehält, die Inschrift des Stolpersteins liest, nachdenklich wird und so mit dazu beiträgt, dass so etwas Böses nie wieder geschieht«.

Bilder: Gemeindeverwaltung

## Rathaus Hilzingen Kirchweih-Montag geschlossen

**Hilzingen.** Das Rathaus in Hilzingen bleibt am Kirchweih-Montag, 20. Oktober, ganztägig geschlossen.

## SV Binningen Schrottsammlung

**Binningen.** Am 18. Oktober findet von 9 bis 12 Uhr die jährliche Schrottsammlung des SV Binningen an der Hohenstoffelnhalle statt. Gerne darf der Schrott gebracht werden oder an die Straße stellen, es wird abgeholt. Große Mengen sollten bei Corina Zimmermann außer dienstags immer von 14 bis 20 Uhr, Tel. 0163 4444393, angemeldet werden, gerne auch per Whatsapp mit Name und Adresse.

Wer gerne beim Sammeln helfen möchte, darf sich bei Mike Bührer, Tel. 0151 27514126, melden.


Insektenschutz





**SPINNE, LAUB & MAUS, BLEIBEN VOR DEM HAUS.**  
mit erfal Lichtschachtelabdeckungen  
[www.erfal.de](http://www.erfal.de)



Ihr erfal Fachhändler:  
**30 KELLHOFER**  
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster  
Werner-von-Siemens-Str. 20a  
78239 Rielasingen  
Fon: 077 31/79 95 30  
[info@kellhofer.de](mailto:info@kellhofer.de) - [www.kellhofer.de](http://www.kellhofer.de)

Räume neu erleben 

## Heckenpflfegemaßnahmen auf Gemarkung Hilzingen

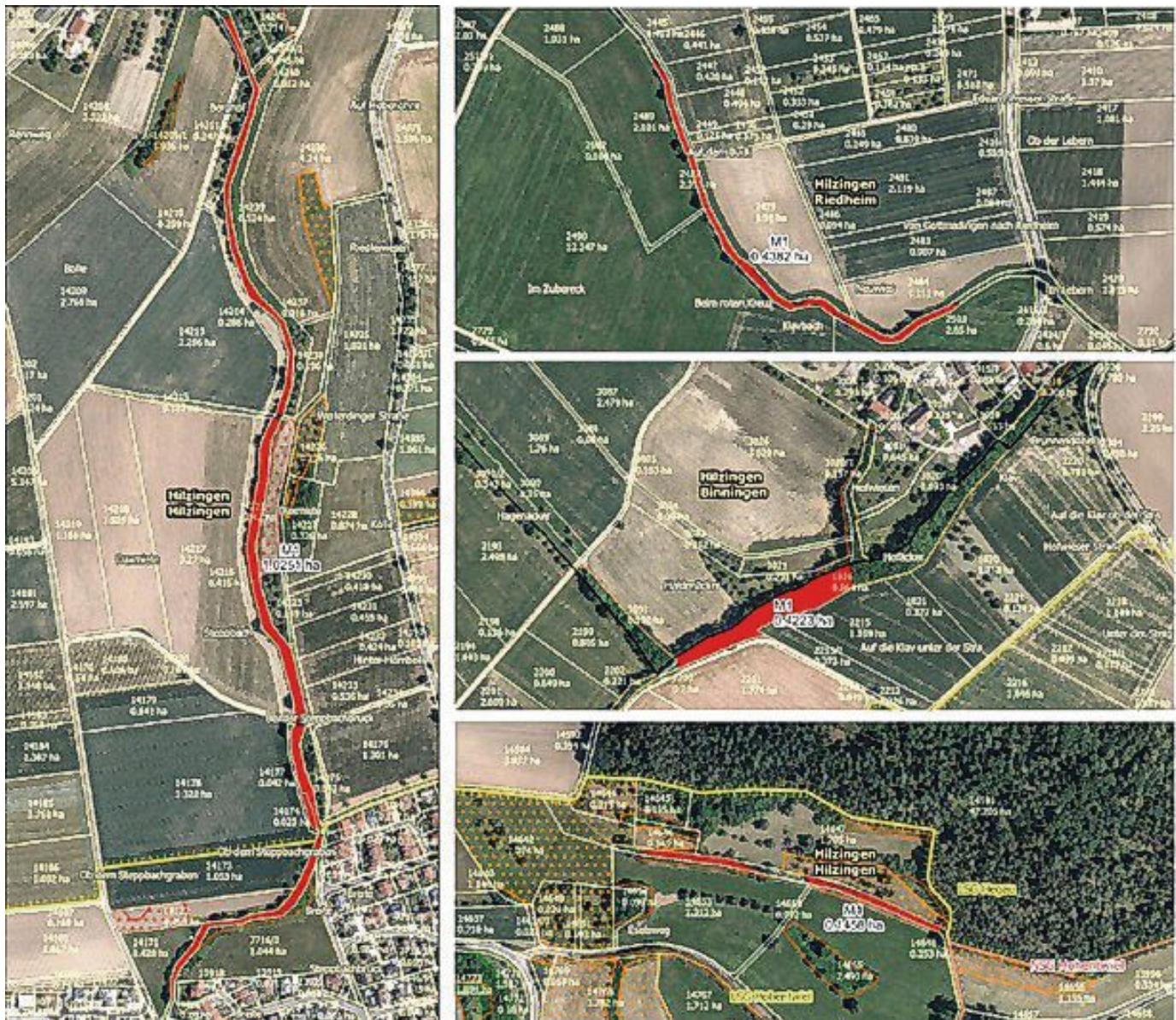
In den nächsten Wochen finden in Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Hilzingen und dem Landschaftserhaltungsverband Konstanz (LEVKN) an mehreren Feldgehölzen und Hecken auf der Gemarkung Hilzingen (Gewann Steppach, Gewann Klavbach bei Riedheim, Gewann Hofäcker bei Hofwiesen und Gewann Eselsweg am Staufen) Heckenpflfegemaßnahmen statt. Die Eingriffe werden durch eine Fachfirma ausgeführt und dauern voraussichtlich circa drei Wochen an.

Ziel der Maßnahmen ist es, die überalterten Heckenstrukturen zu verjüngen, um so wieder Strukturvielfalt zu schaffen. Feldgehölze und Hecken entlang von Wiesen und Äckern sind vor allem Lebensraum und Nahrungsquelle für eine Vielzahl von Tierarten. Sie stellen wichtige Strukturelemente dar und vernetzen Biotop. Zu nennen sind vor allem Arten wie Igel, Feldhase sowie diverse Vogelarten wie Singvögel, Spechte, Bodenbrüter und Heckenbrüter. Dazu zählen zum Beispiel Wendehals, Neuntöter sowie Dorn- und Mönchsgrasmücke. Des Weiteren kommen unter anderem Reptilienarten wie Eidechsen, diverse Insektenarten, wie Schmetterlinge und andere Arten vor. Darüber hinaus schützen Hecken die landwirtschaftlichen Flächen vor Erosion.

Eine überalterte, dicht gewachsene oder nur mit Bäumen bestockte Hecke verliert ihre Diversität, Strukturvielfalt und Funktionalität. Durch gezielte Rückschnitte werden die Randeekte und Übergänge zwischen niederer Saumvegetation, Strauchvegetation und einzelnen Bäumen wiederhergestellt. Die Hecken werden abschnittsweise mit Hilfe von Motorsägen und Forstmaschinen, die mit einem Fällgreifer-Aggregat ausgestattet sind, mit einem glatten Schnitt auf den Stock gesetzt, Bäume werden einzelstammweise entnommen. Die Sträucher werden auf diese Weise nicht zerstört, sondern treiben im nächsten Jahr wieder neu aus. Um dies zu gewährleisten, wird das Schnittgut von der Fläche abgeräumt und entfernt.

Im Zuge der Maßnahme werden zum Teil auch verkehrssicherungsrelevante Bäume entnommen und die Ausbreitung der Hecken auf landwirtschaftlich angrenzende Flurstücke zurückgenommen.

Belassenes Totholz dient Pilzen und Insekten als Lebensraum und bietet Vögeln Schlaf- oder Sitzplatzmöglichkeiten sowie Potenziale für die Anlage von Bruthöhlen.



## Italienische Spezialitäten

Bella Italia im Foyer der Hegau-Hallen



**Hilzingen.** Die Partnerschaft mit der italienischen Gemeinde Lizzano in Belvedere wird im Jahr 2026 ihr 25-jähriges Bestehen feiern. Auch in diesem Jahr freuen wir uns wieder auf den Besuch unserer italienischen Freunde zur Kirchweih. Zu finden ist die bekannte Truppe vom Montepizzo-Chor im Foyer der Hegau-Hallen, wo sie ihre Spezialitäten präsentieren wird und wo die Gäste italienische Le-

bensfreude genießen können. Bewirtung ist Samstag ab 12 Uhr, Sonntag ab 11 Uhr und Montag ab 13 Uhr. Sie interessieren sich für unsere Partnergemeinde? Dann kommen Sie doch einfach während der Kirchweih ins Foyer der Hegau-Hallen. Hier bekommen Sie auch Informationen rund um die rührige Gemeinde im Apennin und die Sehenswürdigkeiten, die es dort in der Nähe zu entdecken gibt.

### Landfrauen Konstanz

#### Mitgliederversammlung

Am Samstag, 25. Oktober, um 9:30 Uhr findet in Gottmadingen Hotel Sonne die Mitgliederversammlung statt.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht vom Vorstand
3. Bericht der Schriftführerin
4. Bericht Kassiererin
5. Kassenprüfer
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Wahlen

Nach den Formalitäten gibt es einen Vortrag von Eugen Maucher mit dem Thema »Sich und seine Familie nicht aus den Augen verlieren«. Auf einen schönen Vormittag freut sich die Vorstandschaft. Da es an der Mitgliederversammlung ein Frühstück gibt (circa 15 Euro), bitte um Anmeldung bei Cornelia Zurrin, Tel. 07736 1257.

## Museumsverein lädt ein

Vortrag von Dr. Rose Bilfinger

**Hilzingen.** Am Samstag, 18. Oktober, um 20 Uhr im Dachgeschoss des Museums findet ein Vortrag von Dr. Rose Bilfinger statt, Titel ist: »Der Lindauer Bote - 400 Jahre kaufmännischer Brief- und Warentransport über die Alpen zwischen Lindau und Mailand«. Der Vortrag stellt den Botenlauf des Lindauer oder Mailänder Boten zwischen Mailand und Lindau in seiner geschichtlichen Entwicklung von 1436 bis zum Beginn der Helvetik Ende des 18. Jahrhunderts dar. Nicht vergessen werden unternehmensorganisatorische Veränderungen und die Stellung der Botenmänner. Vom 15. Jahrhundert bis 1826 transportierten die Botenmänner des Lindauer oder Mailänder Boten Briefe, Gelder und Waren zwischen Mailand und Lindau. Sie geleiteten auch Reisende, wie Johann Wolfgang Goethe, auf ihrem Weg durch das Gebirge über den Splügen-Pass.

Ursprünglich eine Einrichtung der Handelskammer Mailand, entwickelte sich der Lindauer/Mailänder Bote zu einer Institution, die beidseits der Alpen durch die Kaufleute Lindaus und Mailands getragen wurde. Es gelang ihm, maßgeblich durch die Unterstützung der Bünde (heutiges Graubünden) den Verdrängungsbestrebungen der thurn und taxis'schen Post zu widerstehen. Die Konsequenzen spiegeln sich in der



Unternehmensorganisation, die gegen Ende dieses Botendienstes Ansätze eines Franchising-Unternehmens erkennen lässt.

Dazu brauchte man zuverlässige und »gescheite« Männer, an die hohe Anforderungen gestellt wurden und deren Arbeitsbedingungen hart waren. Ohne diese Botenmänner wäre der Botendienst des Lindauer/Mailänder Boten nicht möglich gewesen.

Dr. iur. Rose Bilfinger, Konstanz, hat die wirtschaftliche Entwicklung und die Geschichte des Lindauer/Mailänder Boten in intensiver und europaweiter Forschung aufgearbeitet. Die Ergebnisse werden demnächst durch das Staatsarchiv Graubünden, Chur/CH, in Buchform herausgegeben werden.

Der Vortrag findet in Kooperation mit dem Bildungswerk Hilzingen statt. Mit Aperó.





**Der Haus-Ausstatter**  
www.schelle-singen.de

**Bereit für die Wohn(t)raumverwandlung?**

Besuchen Sie uns in unseren Showrooms  
und lassen Sie sich von unseren Fachexperten beraten

Industriestraße 14 - 20  
78224 Singen  
07731 5991-0

Scan Me!



jobs@schelle-singen.de



Anzeige

# Hilzinger Kirchweih

## Kleine und große Schätze entdecken...

...Markthändler und Vereine laden zum Bummeln und Genießen ein

**Hilzingen.** Neues und Bewährtes bietet der Hilzinger Kirchweihmarkt, der am kommenden Sonntag ab 11 Uhr seine Pforten öffnet und zu dem

wieder rund 110 Händler zugelassen wurden. Die Kirchweih-Besucher erwartet eine echte Angebotsvielfalt: Kunsthandwerkliches in Holz und Ton,

aber auch hobbymäßig Selbsthergestelltes aus verschiedenen Materialien runden mit Naturware wie Obst, Honig, Gewürze, Käse, Marmelade,

Bienenwachsprodukte und Schafwollartikel die Angebotspalette ab. Neben dem traditionell vertretenen Angebot an Bekleidungstextilien und Wäsche werden auch wieder Haushalts-, Kurz- und Stahlwaren das Marktangebot bestimmen. Neuheitenverkäufer werden Interesse für ihre Artikel zu wecken wissen: Lederwaren, Spielzeuge, Geschenkartikel und Schmuck warten auf Käufer. Der Bogen kulinarischer Genüsse spannt sich von Grillwürsten und Steaks über italienische Spezialitäten, Raclette und Schwabenpfännle bis zur bewährten Hausmannskost wie Eintopf und Schupfnudeln mit Kraut.

**Kirchweihstimmung stellt sich ein**

Etwas Süßes fürs Dessert zu finden, ist ebenfalls kein Problem, denn neben Back- und Konditoreiwaren wetteifern Konfekt und Zuckerwaren um die Gunst des Publikums. Neben Kaffeestuben mit feinen selbstgebackenen Kuchen laden entlang des Festgeländes die verschiedensten Wirtschaftle der Vereine zum Verweilen ein, sodass sich, wenn auch das Wetter mitmacht, die Kirchweihstimmung einstellen kann, die jeden unwiderstehlich in ihren Bann zieht, so dass der Besuch des Marktes zu einem tollen Erlebnis wird. Am Montag beginnt der Kirchweih-Markt um 10 Uhr.

**Feuerweh-  
senioren Hilzingen  
Oktober-Hock**

**Hilzingen.** Die Hilzinger Feuerwehrsenioren mit Frauen treffen sich am Kirchweih-Freitag, 17. Oktober, um/ab 18 Uhr zum Oktober-Hock im Festzelt des Musikvereins.

www.kirchweih-hilzingen.de




Der  
Musikverein  
Hilzingen e.V.  
lädt ein zur...

# Kirchweih HILZINGEN

# 2025

**Freitag 17.10.**

18.00 Uhr

21.00 Uhr

ab 18.00 Uhr warme Küche

**MV Böhningen**

**Partyband „VIPs“**

Fr.+Sa. Garderobe  
ab 18 Uhr für 2,- €

Eintritt  
7,- €

---

**Samstag 18.10.**

12.30 Uhr

15.00 Uhr

17.30 Uhr

21.00 Uhr

ab 11 Uhr durchgehend warme Küche

**MV Zimmerholz**

**Gemeinde-Musikkapelle Immendingen**

**Musikkapelle Ehingen**

**Partyband „Blaska“**

Eintritt  
15,- €

---

**Sonntag 19.10.**

11.00 Uhr

14.00 Uhr

16.30 Uhr

ab 11 Uhr durchgehend warme Küche

**Stadtkapelle Möhringen**

**MV Sumpföhren**

**MV Riedböhningen**

Eintritt  
FREI

---

**Montag 20.10.**

12.30 Uhr

16.00 Uhr

19.00 Uhr

ab 11 Uhr durchgehend warme Küche

**Pirmin Wäldin**

**Verbands-Ehrenmitglieder-Orchester**

**Hegau-Bodensee**

**Die Lausbuba**

Eintritt  
FREI

Anzeige

## Drei Tage Tradition und Party

### Auf geht's ins Festzelt !

Musik, Spaß und Genuss in Hilzingen



Hier wird es rund gehen: Der Festplatz gegenüber der Feuerwehr.

Bild: MV Hilzingen

**Hilzingen.** Nach einer ganzen Woche des Zeltaufbaus ist es dieses Wochenende soweit: Das Festzelt öffnet sich für die Kirchweih. Von Freitag bis Montag lädt der Musikverein Hilzingen bei einem vielseitigem Musikprogramm zu Speis und Trank ein. Neben den Klassikern wie der Kirchweihplatte, Spießbraten und Bratwurst, warten dieses Jahr wieder auch Spätzle und Linsen auf die Gäste. Und selbstverständlich wird auch wie immer ein reiches Angebot an selbstgebackenen Kuchen und Torten geboten.

Am Freitag zum Bieranstich

spielt der Musikverein Böhringen ab 18 Uhr und im Anschluss die Partyband »VIPs«. Von Blasmusik bis Charts wird für jeden Geschmack etwas dabei sein.

Am Samstag wird um 11 Uhr die warme Küche eröffnet, musikalisch unterhalten ab 12:30 Uhr der MV-Bankholzen, die Gemeinde-Musikkapelle Immenzingen und die Musikkapelle Ehingen. Ab 20 Uhr startet dann »Blaska« in den zweiten Partyabend, bei dem sie dem Publikum ein packendes Musik-Spektakel der besonderen Art bieten werden. Neben Speis und Trank wird auch dieses Jahr

für die sichere Aufbewahrung von Jacken in der Garderobe gesorgt. Am Sonntag, dem Tag der Blasmusik, können die Gäste dann ab 11 Uhr den Reichtum der Blasmusik kennenlernen, dank der Stadtkapelle Möhringen, dem MV Sumpföhren und dem MV Riedböhringen.

Am Montagmittag treffen sich Jung und Alt gleichermaßen zum Handwerkervesper und Feierabendhock. Ab 12:30 Uhr unterhält der Engener Entertainer »Pirmin Wäldin«. Im Anschluss spielt das »Verbands-Ehrenmitglieder-Orchester Hegau-Bodensee«, und

schließlich beenden traditionell die »Die Lausbuba« ab 19 Uhr das Kirchweihwochenende. Für diesen Abend können wie gewohnt über die Website des Musikvereins Tische reserviert werden. In diesem Sinne freuen sich die Musikerinnen und Musiker und alle ihre fleißigen Helfer auf viele Besucher im beheizten Festzelt an der B 314. Wer nicht nur das Fest genießen möchte, sondern auch seinen Anteil daran haben möchte, ist herzlich eingeladen einen Kuchen oder eine Torte im Festzelt vorbeizubringen. Bitte die Zutatenliste mitbringen.



Birgit Maier  
Laurentiushof  
78247 Hilzingen

Telefon: 07731/64138

Öffnungszeiten:  
Do. + Fr. ab 14.00 Uhr,  
Sa. + So. ab 10.00 Uhr

Betriebsferien: 04.12.2025 bis 21.01.2026

### Schlachtplatte

Kirchweihsonntag  
ab 12.00 Uhr

Samstag und Sonntag  
ab 10.00 Uhr mit  
Frühstücksbuffet geöffnet,  
bitte voranmelden



**Der Treffpunkt  
auf dem Hilzinger**

## Kirchweih-Markt

Samstag, 18.10.25 ab 11.00 Uhr  
Sonntag, 19.10.25 ab 11.00 Uhr  
Montag, 20.10.25 ab 10.00 Uhr

**Zwinghofplatz / Gasthaus Kreuz**

Wir stellen aus auf dem Dorfplatz,  
bei der Kirche

## Schulz



Rollladenbau – Sonnenschutz – Rolltore – Fenster – Türen

**Beratung – Lieferung – Montage**

Rollläden – Jalousien – Markisen – Rolltore – Insektenschutz  
Terrassendächer – Elektroantriebe – Innenbeschattung  
Reparatur-Eildienst

78247 Hilzingen • Tel.: 07731/3 199072

Mobil: 01 51/20 29 25 38

E-Mail: schulz-rollsonn@t-online.de

Wir beraten Sie gerne vor Ort!

Anzeige

## Kirchweih vom 17. bis 20. Oktober

### Jahreshauptübung

Freiwillige Feuerwehr Hilzingen zeigt ihr Können

**Hilzingen.** Am Kirchweih-Samstag findet um 16 Uhr traditionsgemäß die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr, Abteilung Hilzingen, statt. Die Übung wird in diesem Jahr am Rathaus Hilzingen in der Hauptstraße 36 durchgeführt.

Die Feuerwehr freut sich auf ein großes Interesse und lädt die Bevölkerung hierzu recht herz-

lich ein. Wie bereits in den beiden vergangenen Jahren werden die Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmänner den Bierstand im Festzelt des Musikvereins vom 17. bis 20. Oktober bewirten. Die Feuerwehr Hilzingen freut sich auf zahlreichem Besuch und wünscht allen Kirchweihgästen eine schöne Kirchweih 2025.

### Bushaltestellen verlegt

Ersatzhaltestellen sind eingerichtet

**Hilzingen.** Wie in den vergangenen Jahren auch gibt es wegen des Kirchweih- und Erntedankfestes auch dieses Jahr Veränderungen in der Streckenführung der Linienbusse.

Von Samstag, 18. Oktober, ab 8 Uhr, bis einschließlich Montagabend, 20. Oktober, wird der Busverkehr umgeleitet.

Die Haltestellen »Kreuz« und »Sonne« können in diesem Zeitraum nicht bedient werden.

Ersatzhaltestelle für die Haltestelle »Kreuz« ist die Haltestelle in der Duchtlinger Straße. Als Ersatzhaltestelle für die Haltestelle »Sonne« ist eine zusätzliche Ersatzhaltestelle am »Café Künz« errichtet.

Die Umleitung gilt bis einschließlich Montag, 20. Oktober. Ab Dienstag, 21. Oktober, bedienen die Busse dann wieder die Regelhaltestellen und fahren die gewohnten Strecken.

### Flohmarkt von Kindern für Kinder

... auf dem Schulhof am 19. Oktober

**Hilzingen.** Was als Flohmarkt profimäßig auf dem Parkplatz bei den Hegau-Hallen abläuft, wird nicht weniger ernsthaft auch am Kirchweih-Sonntag, 19. Oktober, im Nord-Schulhof inszeniert: Der Flohmarkt für die einheimischen Kinder und Schüler bis 14 Jahren. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Spaß an der Freude, gepaart mit Geschäftssinn, geben den nötigen Antrieb, der die Jüngsten so herzerfrischend »handeln« lässt. Comic-Hefte und Spielzeug aus den eigenen Beständen werden genauso angeboten wie eigens hierzu auf dem Dachboden Aufgestöbertes und aus dem el-

terlichen Haushalt Entbehrliches. An Ernsthaftigkeit stehen die Kinder ihren »großen« Vorbildern in nichts nach. Unbefangen wird eifrig um Kundschaft geworben und die Preisgestaltung der Konkurrenz argwöhnisch beobachtet. Heimlich werden die gemachten Umsätze überprüft und mit denen der Mitanbieter verglichen. Zwar wird der Erlös meistens gleich wieder in »Ware« oder »Eigentum« angelegt, was der Sache aber keinen Abbruch tut. Im Gegenteil: Dies alles zusammen ergibt erst das besondere Flair, welches einem Kinderflohmarkt eigen ist.

### Flohmarkt für die »Großen«

Schätze auf dem Parkplatz bei den Hegau-Hallen

**Hilzingen.** Vom Kirchweih-Samstag, 18. Oktober bis Kirchweih-Montag, 20. Oktober, wird auch der auf dem Parkplatz bei der Hegau-Halle etablierte Flohmarkt wieder mit von der Partie sein. Zahlreiche Anmeldungen aus dem In- und Ausland lassen ein attraktives Angebot vermuten. Und schon deshalb lohnt sich vielleicht doch ein kleiner Bummel. Man muss sich nur ver-

gegenwärtigen: Dinge, die heutzutage als nutzlos, als unbrauchbar, als alter Kruscht weggeworfen werden, waren früher jemandem nützlich. Über den Flohmarkt können sie wieder jemand finden, dem sie nützlich sind oder einfach nur gefallen. Für Leute mit dem entsprechenden Blick und einer Vorliebe für diese Dinge ist ein Flohmarkt eine wahre Fundgrube.

G W G
I M M O B I L I E N



Maklerkosten die sich rentieren!

Seit nunmehr 40 Jahren (1985) ist die Firma GWG erfolgreich auf dem Immobilienmarkt tätig. Mit fachlicher Kompetenz, Seriosität, Erfahrung, Empathie und viel Fingerspitzengefühl unterstützt Frau Helmbrecht beim Immobilienverkauf oder Vermietung. Ein Verkauf ist nicht nur ein Geschäft - es ist eine Begegnung zwischen Menschen!

Ihr Makler mit Herz!

Andrea Helmbrecht GWG Immobilien, 78247 Hilzingen Am Eglental 29  
 Telefon: 07731 865213 - 0171 4745686 andrea.helmbrecht@gmx.de

# MOHR

Zimmerei + Holzbau

GmbH

Natürlich in Holz



**Inhaber: Elmar Biehler**  
 Welschinger Straße 16  
 78247 Hilzingen-Weiterdingen  
**Telefon: 07739/8674100**  
[www.mohr-zimmerei.de](http://www.mohr-zimmerei.de)

LAPIERRE

cannondale

moustache



bikestore

Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!

Saisonschlussverkauf

Viele interessante Angebote warten auf Sie.

Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen,  
 Tel. 0 77 31/97 63 44, Mobil: 01 71/6 14 64 04  
[info@bikestore-gottmadingen.de](mailto:info@bikestore-gottmadingen.de)  
[www.bikestore-gottmadingen.de](http://www.bikestore-gottmadingen.de)

**Besuchen Sie uns auf dem Kirchweih-Markt**

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 09.00-12.30 Uhr und 14.30-18.00 Uhr  
 Sa. 09.00-12.30 Uhr, Mittwoch Nachmittag geschlossen



## DER NEUE PEUGEOT 308 SW

### EINZIGARTIG VIELSEITIG

#### MEIN TARIF IM DETAIL<sup>1</sup>

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Finanzprodukt:              | Restwertleasing (Privat) |
| Laufzeit:                   | 36 Monate                |
| Laufleistung:               | 10.000 km/Jahr           |
| Listenpreis inkl. Optionen: | 39.250,00 €              |
| Gesamtbetrag:               | 10.505,52 €              |
| Monatliche Leasingrate:     | 291,82 €                 |
| Überführung:                | 1.489,00 €               |
| Ihre Leasingsonderzahlung:  | 0,00 €                   |

#### SERIENAUSSTATTUNG

Außenausstattung: Met. Obsession Blau. Innenausstattung: Stoff/Kunstleder UZIRIS. Sicherheit: ABS (Antiblockiersystem), Blinkleuchten mit Spurwechsel-Tippfunktion, EBV (elektronischer Bremskraftverteiler), ESP (elektronisches Stabilitätsprogramm) mit ASR (Antriebssschlupfregelung), Innenspiegel automatisch abblendend, Multikollisionsbremse, Notbremsassistent mit Einschaltautomatik der Warnblinkleuchten, Reifendruckkontrollsystem, Scheibenbremsen rundum, vorn innenbelüftet, 6 Airbags, Kindersicherung, Vier Verzurrösen im Kofferraum  
Komfort: Außenspiegel elektrisch verstell- und beheizbar, Außenspiegel elektrisch anklappbar, Außenspiegel mit LED-Zugangsbeleuchtung, Beheizbare Heckscheibe, Fensterheber vorn und hinten elektrisch, mit Komfortschaltung und Einklemmschutz, Getränkehalter in der Mittelkonsole, Kartentaschen an den Vordersitzlehnen, Keyless-System Plus (schlüsselloses Zugangs- und Startsystem), Kleines Multifunktionslenkrad unten und oben abgeflacht, Klimaautomatik 2-Zonen mit Anti-Allergenfilter, getrennt regelbar für Fahrer und Beifahrer, Mittelarmlehne vorn, zweitellig, mit Staufach, beleuchtet und klimatisiert, Seitenscheiben in Reihe 2 und Heckscheibe stärker getönt, Sport-Modus zur Aktivierung der folgenden Funktionen: Reaktivere Kennlinie des Gaspedals, Reaktivere Servolenkung, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, von innen aktivierbar, Zwischenladeboden verstellbar

# Suedmobile

- Gründung 2015 (ehemals Autohaus Reule seit 1966)
- Inhabergeführtes Familienunternehmen  
o 25 Mitarbeiter (davon 8 Azubi)
- Standort Singen  
o Neuwagenpartner der Marke Peugeot  
o Servicevertrag für die Marken Citroen und Peugeot
- Standort Radolfzell  
o Neuwagenpartner der Marken Peugeot und KIA  
o Servicevertrag für KIA, Citroen und Peugeot



# KIA

## Suedmobile GmbH

### In Singen und Radolfzell



## Der Kia EV3.

Erlebe das Außergewöhnliche.

mtl. leasen für

€ 229,-<sup>1</sup>



Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Der Kia EV3: dein vollelektrischer Wegbereiter. Mit seiner herausragenden Reichweite bringt dich der Kompakt-SUV entspannt ans Ziel. Das einzigartige Design und die innovative Technologie machen den Kia EV3 zu deinem Statement für die Straße. Und mit 460 Liter Laderaumvolumen bietet er dir Platz für alles, was dir wichtig ist. Erlebe den Kia EV3 jetzt bei einer Probefahrt!

Kia EV3 58,3-kWh-Batterie, FWD, Air, 150 kW (204 PS), schon für € 229,- monatlich<sup>1</sup>

|                                |            |                   |             |
|--------------------------------|------------|-------------------|-------------|
| Fahrzeugpreis                  | € 35.990,- | Gesamtlauflistung | 40.000 km   |
| Einmalige Leasingsonderzahlung | € 5.300,-  | 48 mtl. Raten à   | € 229,-     |
| Laufzeit in Monaten            | 48         | Gesamtbetrag      | € 17.975,67 |

Kia EV3 58,3-kWh-Batterie, FWD, Air (Strom/Reduktionsgetriebe); 150 kW (204 PS): Stromverbrauch kombiniert 14,9 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse A.

Reichweite bis zu 436 km.<sup>2</sup>

### Südmobile GmbH

Robert-Gerwig-Str. 2 | 78315 Radolfzell  
Tel.: 07732/99750 | Fax: 07732/997599  
www.kia-suedmobile-radolfzell.de

<sup>1</sup> Ein unverbindliches Leasingbeispiel für Privatkunden der KIA Leasing, ein Service der Allane SE, Parking 33, 85748 Garching bei München. Bonität vorausgesetzt. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkaskoversicherung. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Zuzüglich individueller Überführungskosten in Höhe von 1.490,- EUR. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 30.11.2025.  
<sup>2</sup> Die Reichweite wurde nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren ermittelt. Die individuelle Fahrweise, Geschwindigkeit, Außentemperatur, Topografie und Nutzung elektrischer Verbraucher haben Einfluss auf

# Suedmobile

## ...fair fährt am besten!

## Sieg und Niederlage

### SV Riedheim mit gemischten Ergebnissen

**Riedheim.** Im Spitzenspiel VFB Randegg - SV Riedheim I gab es am Wochenende nichts zu holen für den SV Riedheim. Die Heimmannschaft zeigte, weshalb sie auf Platz 2 stehen. In der 40. Minute ging Randegg in Führung. Der SV hatte bis dahin durchaus Chancen um in Führung zu gehen. Kurz zu Beginn der zweiten Hälfte erhöhte Randegg auf 2:0, und in der 56. Minute auf 3:0. Die Partie war gelaufen, wenn auch noch auf beiden Seiten Platzverweise erteilt wurden. Der SVR I spielt gegen den Centro P. Singen am

Samstag, 18. Oktober, um 16 Uhr.

Die zweite Mannschaft des SVR war auch in Orsingen siegreich. Nachdem die Mannschaft zwischenzeitlich mit 2:1 im Rückstand lag, wurde das Spiel noch gedreht. Stefano Marincolo steuerte beide Treffer dazu bei. Dadurch bleibt man mit einem Spiel Rückstand auf Tabellenplatz 2. Eine starke Leistung der Mannschaft mit hohem Kampfgeist und Willen war zu sehen. Der SVR II spielt gegen den FC Hilzingen III am Sonntag, 19. Oktober, um 10:30 Uhr.

## Auswärts die ersten Punkte geholt

### Volleyballmannschaft mit Sieg und Niederlage

**Hilzingen.** Für die Volleyballmannschaft des SV Hilzingen begann am Wochenende die Spielrunde in der Breitensportfreizeit Landesliga Schwarzwald-Bodensee mit zwei Auswärtsspielen in Villingen. Gegen die Heimmannschaft Dynamo

Villingen gab es eine 3:1-Niederlage (25:22; 25:11; 23:25; 25:17). Im zweiten Spiel punktete das Team gegen den »de Rescht Radolfzell« und gewann die Partie mit 3 : 0 (25:10; 25:22; 25:18) Sätzen. Ein super Einstieg in die Spielrunde.

### Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 4 Stück Sommerreifen für Mitsubishi, Größe 175/55 R 15, Tel. 0170 3686936
- Esstisch, schwarz, Höhe 0,9m, Breite 1,8m, Tiefe 0,75m, Tel. 0170 3686936
- Rosmarinpflanze, Höhe 2,2m, Breite 0,8m, zum selbst ausgraben, Tel. 07731 5910921
- 1 Teichfilter mit Pumpe, 1 Luftentfeuchter, 1 Hundegitter fürs Auto, Tel. 07731 64520
- Bett aus Kiefernholz, 100 x 200 cm mit Lattenrost, Tel. 0163 7017699

### Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt. Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.

**Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:** Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90, E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)  
Geschäftsführer: Tobias Gräser

## »Peters Brotzeit«

### Gemeinschaft, Genuss und Zukunftsperspektiven

**Hilzingen.** Am Freitag, 24. Oktober, lädt die Peter-Thumb-Schule in Hilzingen alle Schülerinnen und Schüler, Eltern und Erziehungsberechtigten, Omas und Opas, Tanten und Onkels, Unternehmen und Vereine herzlich zur traditionellen »Peters Brotzeit« ein. Das gemeinsame Frühstück findet von 7:30 Uhr bis 8:20 Uhr in der Mensa statt und bietet neben kulinarischem Genuss eine wertvolle Gelegenheit zum Austausch und zur Vernetzung.

Organisiert vom Elternbeirat in Zusammenarbeit mit der Initiative ZUSAMMENKUNFT, steht die Veranstaltung in diesem Jahr unter dem Motto »Gemeinschaft fördern, Generationen verbinden«. Ziel ist es, einen Raum der Begegnung zu schaffen, in dem Menschen aller Altersgruppen Ideen austauschen, Kontakte knüpfen und gemeinsam die Zukunft gestalten können.

Besonders spannend ist die Einladung an Unternehmen und Vereine: Sie haben die Möglichkeit, sich aktiv zu beteiligen, sich als großzügige Spender für die Leckereien zu präsentieren und gleichzeitig ihre Ausbildungs- und Praktikumsmöglichkeiten den neugierigen Schülerinnen und Schülern vorzustellen. Dies ist eine hervorragende Gele-

genheit, Talente direkt aus der Schule zu gewinnen und den jungen Menschen Einblicke in vielfältige Berufsperspektiven zu geben.

Auch Vereine sind herzlich eingeladen, sich vorzustellen und potenzielle neue Mitglieder zu gewinnen. So trägt die »Peters Brotzeit« dazu bei, die Vielfalt an Zukunftsmöglichkeiten aufzuzeigen und das Gemeinschaftsgefühl zu stärken.

Der Elternbeirat betont, dass es bei der Veranstaltung nicht nur um das gemeinsame Frühstück geht, sondern um eine interaktive Plattform für Wissensaustausch, Inspiration und den Aufbau wertvoller Kontakte. Hier können Ideen entstehen, Netzwerke geknüpft und die Weichen für die berufliche Zukunft gestellt werden.

Der Countdown läuft – diese Gelegenheit sollte genutzt werden, um Brücken zwischen Bildung und Begegnung zu schlagen. Die »Peters Brotzeit« bietet die Chance, mehr als nur Brot zu teilen: Sie kann Impulse für die Zukunft der Schülerinnen und Schüler geben.

Für Rückfragen und Anmeldungen steht der Elternbeirat gern unter [elternbeirat@schule-hilzingen.de](mailto:elternbeirat@schule-hilzingen.de) zur Verfügung.

In diesem Sinne: »Peters Brotzeit – wo Genuss auf Zukunft trifft«.

## Arbeitssieg für Stoffelkicker

### Es war spannend bis zum Schluss

**Weiterdingen.** Nach sechs Siegen in Folge zum Saisonstart spielten die Stoffelkicker letztes Wochenende gegen den Hegauer FV 3. Wie so oft starteten sie famos in die Partie und durch starkes Pressing und konsequente Chancenverwertung führte der SC Weiterdingen schon nach zehn Spielminuten mit 3:0. Das Spiel schien entschieden und leider passte sich das Team dann dem Niveau des Gegners an. Es wurde zerfahren und die spielerischen Elemente ließen stark nach. Trotz zusätzlicher Überzahl aufgrund einer

roten Karte brachten die Blaugelben nur wenig Vielversprechendes zustande.

Diese Spielweise legte sich auch in Hälfte 2 nicht wirklich. Es wurden einige Chancen vergeben und viele falsche Entscheidungen getroffen. Der späte Elfmeter des Gegners war dann nur noch Ergebniskosmetik und die Stoffelkicker fuhren den siebten Sieg im siebten Spiel ein. Am kommenden Sonntag geht es für den Tabellenführer im heimischen Wiesental gegen den VFB Randegg, welcher auf Platz 2 steht.

## gesucht - gefunden

Hier können Sie erfolgreich Ihre Kleinanzeige aufgeben:  
**info@info-kommunal.de**  
**Telefon 0 77 33 / 99 65 94-0**  
 Antwort auf eine Chiffre-Anzeige per mail oder Brief an  
 Info Kommunal, Jahnstraße 40,  
 78234 Engen

### Vermietungen

#### Für Oldtimer Aach

Stellplätze in Halle  
 + eine Einzelgarage  
 jeweils mit Stromanschluss  
 zu vermieten  
**Tel.: 0172 - 721 8032**

### Mietgesuche

**SUCHE** überdachten Stellplatz, Garage, Halle, Scheune für PKW von Okt- März.  
 Freue mich auf Ihr Angebot  
**TEL: 0151-10650590**

### Sonstiges

### Flohmarkt

**Wir laden Sie herzlich zu unserem**  
**1. Garagenflohmarkt**  
 in **Engen-Neuhausen**,  
 am **Sonntag, 19.10.2025**  
 von **11 - 16 Uhr** ein.

Garagenflohmarkt  
 in Anselfingen  
 Unterdorfstraße 20,  
 Samstag, 18.10.2025  
 von 10.30 - 16 Uhr

**Suchen.Finden.Einziehen.**

Gehört zu mir.  
**SÜDKURIER**

vobakn.de/fusion

**2,22 %  
p. a.\***

**Was für ein Fest(geld).  
Wir feiern - Sie profitieren.**

**Morgen  
kann kommen.**

**Wir machen den Weg frei.**

Anlässlich der Fusion bieten wir Ihnen  
 exklusiv unser FestGeld mit 2,22 Prozent  
 p. a. Verzinsung für 18 Monate\*.

Ab sofort abschließbar in Ihrer Filiale  
 und in Ihrem Online-Banking.

Bei Fragen steht Ihnen unser Kundenservice  
 unter +49 7531 2000-0 oder Ihr persönlicher  
 Ansprechpartner gerne zur Verfügung.



**Jetzt  
informieren!**

**Volksbank  
Bodensee-Oberschwaben** 

\*Laufzeit: 18 Monate • Anlagebetrag mind. 2.500 EUR • max. 100.000 EUR (pro Kunde) • Angebot freibleibend • Die erste Zinsgutschrift erfolgt nach 12 Monaten (Kalenderjahrunabhängig)



**DAS GEHEIMNIS DES GLÜCKS  
 LIEGT NICHT IM BESITZ,  
 SONDERN IM GEBEN.  
 WER ANDERE GLÜCKLICH MACHT,  
 WIRD GLÜCKLICH**

ANDRÉ GIDE

[WWW.HEGAUHELDEN.DE](http://WWW.HEGAUHELDEN.DE)

Anzeige

## Kulinarischer Herbst

### Am besten lokal und in Bioqualität

#### Gänsebraten mit gutem Gewissen genießen

**Hegau.** Ein Gänse-Essen gehört zu den Klassikern im Herbst. Viele Restaurants bieten das an, und auch auf Märkten und im Lebensmittelhandel wird Gänsefleisch verkauft. Worauf sollte man achten, um die qualvolle Stopfmast oder den Lebendrupf zu vermeiden? Christiane Kunzel, Lebensmittelexpertin der Verbraucherzentrale NRW, erklärt die Kennzeichnungen und gibt Tipps für den Kauf und die Zubereitung.

#### Wie gesund ist Gänsefleisch im Vergleich?

Gänsebraten gilt als kalorienreich und eher fettig. Tatsächlich aber ist der Anteil an gesättigten Fettsäuren und Cholesterin im Vergleich zu anderen Fleischsorten relativ niedrig. Ebenfalls positiv: Das Gänsefett besteht überwiegend aus einfach- und mehrfach ungesättigten Fettsäuren. Wer selbst eine Gans im Ofen brät, kann den Fettgehalt durch mehrmaliges Einstechen in die Haut reduzieren. Wer eine Gänsebrust oder Keule in der Pfanne zubereitet, kann die Haut vor dem Anbraten mit einem Messer einritzen und auf Bratfett verzichten. Auslaufendes Fett kann mit einem Löffel abgeschöpft werden.

Wo sollten die Gänse herkommen? Am artgerechtesten für



Gänsebraten- oder keule ist eine Delikatesse - aber bitte auf die Herkunft achten.

Bild: adobe

die Tiere ist die biologische Haltung oder Freilandhaltung. Zusätzlich gibt es die »bäuerliche Freilandhaltung« oder »bäuerliche Freilandhaltung - unbegrenzter Auslauf«. Bei diesen EU-weit geltenden Haltungsformen müssen bei der Freilandhaltung mindestens vier Quadratmeter Auslauf pro Tier garantiert sein, bei der bäuerlichen Freilandhaltung sind es zehn Quadratmeter pro Gans oder sogar ein unbegrenzter Auslauf. Außerdem ist festgelegt, wie viele Tiere maximal in einem Stall untergebracht werden dürfen. Gänsefleisch aus diesen Haltungsformen ist in

den Supermarktheken jedoch deutlich seltener zu finden als Gänsefleisch aus Polen oder Ungarn.

#### Wie vermeidet man Stopfgänse und Lebendrupf?

Das sogenannte Stopfen ist in Deutschland verboten, in Ländern wie Ungarn, Frankreich und Bulgarien hingegen erlaubt. Dabei erhalten die Tiere über ein Rohr eine übergroße Futtermenge, was die Leber krankhaft vergrößert.

In Polen hingegen ist dies zwar verboten, dafür ist es eines der Länder, in denen der Leben-

drupf weit verbreitet ist. Dabei werden den Tieren auch festsitzende Federn herausgerissen. Deshalb ist es empfehlenswert, auf eine Herkunft aus Deutschland zu achten, wo diese Methoden verboten sind. Bei heimischen Landwirten kann man zudem davon ausgehen, dass die Gänse langsam gemästet wurden, genügend Auslauf und ein vergleichsweise gutes Leben hatten.

Allerdings empfiehlt es sich auch hier, nach der Herkunft des Geflügels zu fragen. Denn zum Teil werden, insbesondere auf Wochenmärkten, auch zugekaufte Tiere angeboten.

### Ab jetzt zum Bestellen:

**Martinigänse, Puten, Hähnchen  
aus eigener Aufzucht.**

Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38

**Hofladen freitags geöffnet  
von 8-12 Uhr und 14-18 Uhr**

**Ellensohn, Längenrieder Hof,  
78234 Engen-Neuhausen**



Familie Brendle  
Dielenhof, 78234 Engen  
Tel.: 0 77 33/88 51  
www.dielenhof.de

- Frische Blut- und Leberwürste
- Kesselfleisch, gekochte Rippe, Knöchle
- Frische und geräucherte Bratwürste
- Frischkraut, Knackiger Freiland Feldsalat
- Frisch gepresster Süßmost

Öffnungszeiten:

Di.: 08.00–12.00 Uhr · Do.: 08.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr  
Fr.: 08.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr · Sa.: 08.00–12.00 Uhr

Anzeige

## Leckeres im Herbst

### Das Lieblingsobst der Deutschen

Wer regional und lokal erzeugten Saft kauft, unterstützt auch das Ökosystem

**Hegau.** Die Apfelernte ist im vollen Gange. »Das freut uns sehr«, so Klaus Heitlinger, Geschäftsführer des Verbandes der deutschen Fruchtsaft-Industrie (VdF). »Normalerweise ist in einem ungeraden Jahr mit einer schwachen Ernte zu rechnen«. Statistisch gesehen fallen die Streuobsternten in ungeraden Jahren schwächer aus als in geraden. Die Alternanz im Obstbau, also der Wechsel zwischen einer guten und einer schwachen Ernte, ist seit Jahren bekannt und wurde vor allem durch den Spätfrost 2017 noch verstärkt. Auch regional fallen die Ernten unterschiedlich aus. So sind im Hauptanbaugebiet Baden-Württemberg, das für 50 Prozent der deutschen Streuobstmenge steht, am Albtrauf die Ernteaussichten gut, während sie in Oberschwaben eher unterdurchschnittlich sind. Generell hat die Ertragskapazität von Streuobst in den letzten Jahren stark gelitten. Während im Jahr 2018 noch über eine Million Tonnen prognostiziert worden waren, ging vor allem durch die Trockenheit der Dürresommer zwischen 2019 und 2023 das Ertragspotenzial zurück. Immer mehr Bäume sind aufgrund der unzureichenden Wasserversorgung und ihres Alters von über



Noch hängt er am Baum, doch bald kann man ihn auch als Saft - frisch oder als Most - genießen. Bild: adobe

70 Jahren stark geschädigt. Klaus Heitlinger betont die Bedeutung der Streuobstwiesen nicht nur als wirtschaftlichen Faktor, sondern auch als wertvolles Ökosystem. »Mehr als 5.000 Tier- und Pflanzenarten finden hier einen Lebensraum. Die Vielfalt der Obstsorten und ihre besonderen Geschmacksvarianten sind für die Fruchtsaftliebhaber von großer Bedeutung, weshalb spezielle Angebote wie Streuobstwiesenapfelsäfte oder Quitten- und Birnensäfte sich großer Beliebtheit erfreuen«, so Heitlinger. Angesichts der klimatischen Herausforderungen und der Überalterung vieler Streuobstbestände setzen sich die Fruchtsafersteller in Deutschland für den Erhalt und

die Förderung des Streuobstanbaus ein. Pflanzaktionen und Aufpreis-Modelle sind nur eini-

ge der Maßnahmen, mit denen die Hersteller den Anbau aktiv unterstützen.

#### Das Bio Lädlele in der Region Nachhaltig, Natürlich & Köstlich.

Jetzt frischen Süßmost & knackige Äpfel  
Elstar, Pinova, Gala, Rubinette, Topaz,  
Birnen: Williams-Christ, Conférence,  
Concorde, Alexander-Lucas,  
Nüsse.

Besuchen Sie doch mal unser Bio Lädlele mit  
der großen Vielfalt.



Magdalenenhof  
Hilzingen  
Thomas Hägele  
07731/60607



*„Unser Saft -  
erfrischend regional“*

**AUER**  
Obstsäfte

vielfach  
DLG-  
prämiiert

Hegauer Süßmostkellerei  
**Wilhelm Auer**  
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 07733/8877

Abholung:  
Mo-Fr: 8-12 u. 14-18 Uhr, Sa: 8-12 Uhr  
oder fragen Sie Ihren Getränkehändler

**Straußenfarm**  
Hegau-Bodensee

Bitte melden Sie sich  
für den Brunch an.

Sonntag, 23.11.25, 12-18 Uhr  
**HERBSTLEUCHTEN**

Sonntag, 07.12.25, 10-14 Uhr  
**ADVENTSBRUNCH**

Telefon:  
0 77 71/9 18 70 44

[www.straussenfarm-hegau-bodensee.de](http://www.straussenfarm-hegau-bodensee.de) | Airach 3 | 78333 Stockach

## Kirchennachrichten

### Evangelische Kirche

Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen



Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen

Öffnungszeiten:

Montag von 09:30 bis 12:30 Uhr

Mittwoch von 09:30 bis 12:30 Uhr

Freitag von 09:30 bis 12:30 Uhr

Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle

Pfarrer: Herr Michael Weber

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigl

KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517

E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

**Donnerstag, 16.10.2025**

09:30 Uhr Seniorengymnastik I

10:30 Uhr Seniorengymnastik II

15:00 Uhr Café Hereinspaziert

**Freitag, 17.10.2025**

19:30 Uhr Jugendkreis im Kooperationsraum Hegau in Engen

**Sonntag, 19.10.2025**

Kein Gottesdienst und Kindergottesdienst an diesem Sonntag, da Kirchweih in der kath. Kirche gefeiert wird. Eine herzliche Einladung dazu.

**Donnerstag, 23.10.2025**

09:30 Uhr Seniorengymnastik I

10:30 Uhr Seniorengymnastik II

15:00 Uhr Café Hereinspaziert

**Save the Date**

Eine Herzliche Einladung zur Kinderbibelwoche vom 27. bis 30. Oktober.



**Wir freuen uns auf Sie!**

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer M. Weber

### Ökumene

**Offener Treff für werdende Eltern, Familien mit Babys und Kleinkindern bis circa drei Jahren**

ab 3. November, montags 9 bis 11 Uhr, außer in den Schulferien, keine Anmeldung erforderlich

Evangelisches Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, Hilzingen

Referentin: Lisa Walz, Kindheitspädagogin (M.A.), Mutter von vier kleinen Kindern

### NACHRUF



Tief betroffen trauern wir um unseren langjährigen Mitarbeiter

### Herrn Harald Vetter

der nach schwerer Krankheit am 01. Oktober 2025 verstorben ist.

Der Verstorbene war bei der Gemeinde Hilzingen seit dem 01. April 2008 als Mitarbeiter im Bauhof beschäftigt, mit der Erledigung vieler Aufgaben des Bauhofs betraut und zuletzt auch für die abwassertechnischen Belange verantwortlich.

In den vergangenen 17 Jahren als Beschäftigter bei der Gemeinde Hilzingen war Harald Vetter ein äußerst freundlicher, kollegialer, gewissenhafter und außerordentlich zuverlässiger Mitarbeiter, dem als Kollege keine Aufgabe zu viel gewesen ist.

Wir sind sehr dankbar, dass wir Herrn Harald Vetter als sehr geschätzten Kollegen erleben und mit ihm zusammenarbeiten durften. Wohltuend in der Zusammenarbeit war immer seine besondere Gabe: sein feiner, liebenswürdiger Humor.

In den Stunden der Trauer gilt unser tief empfundenes Mitgefühl seiner Frau Gitta, seinem Sohn Michael und seinen Hinterbliebenen. Unsere Gedanken sind über seinen Tod hinaus bei ihm.

Wir sprechen dem Verstorbenen Dank, Respekt und Anerkennung aus und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Gemeinde Hilzingen  
Holger Mayer, Bürgermeister

Hilzingen, im Oktober 2025



### FREIWILLIGE FEUERWEHR



### NACHRUF

In tiefer Trauer und mit aufrichtiger Anteilnahme nehmen wir Abschied von unserem Mitglied der Ehren- und Altersabteilung

### Herrn Harald Vetter

der am 1. Oktober 2025 verstorben ist.

Der Verstorbene trat im Jahr 1988 in die Freiwillige Feuerwehr Hilzingen ein und wurde aufgrund seiner pflichtbewussten, engagierten und zuverlässigen Tätigkeit in der Feuerwehr im Jahre 2014 zum Ehrenmitglied der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen – Abteilung Hilzingen ernannt. Nach über 25 Jahren aktivem Feuerwehrdienst wechselte er in die Altersabteilung.

Wir sprechen dem Verstorbenen Dank, Respekt und Anerkennung aus und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Gemeinde Hilzingen  
Holger Mayer, Bürgermeister

Freiwillige Feuerwehr Hilzingen  
Heiko Jäckle, stellv. Kommandant

Abteilung Hilzingen  
Michael Muscheler,  
stellv. Abteilungskommandant

## Kirchennachrichten

Eintritt frei

Finanziert durch das Ministerium für Soziales, Gesundheit und Integration aus Landesmitteln, die der Landtag von Baden - Württemberg beschlossen hat.

Ein Kind groß zu ziehen ist eine wunderschöne, spannende aber auch oft herausfordernde Aufgabe für Eltern. Im Offenen Treff sollen Eltern eine Möglichkeit für Begegnung und Austausch mit anderen Eltern sowie einer geschulten Fachperson bekommen. Eltern können sich gegenseitig kennen lernen und Freundschaften aufbauen und pflegen. Ebenso sollen auch die Babys und Kleinkinder in der Interaktion mit anderen Kindern erste Spielerfahrungen sammeln. Bei jedem Treffen wird eine thematische Einheit angeboten. Die Themen umfassen die kindliche Entwicklung, Erziehung, Pflege, Elternschaft, Partnerschaft, das Hineinwachsen in die Elternrolle und das Verstehen der kindlichen Bedürfnisse und Signale. Zu dem wird es praktische, jahreszeitlich abgestimmte Angebote geben, die mit Babys und Kleinkindern durchgeführt werden können (Lieder, Basteln, Geschichten).

Die Eltern haben während des Offenen Treffs die Möglichkeit persönliche Fragen zu Elternschaft und kindlicher Entwicklung zu stellen und diese entweder mit der Fachperson oder anderen Eltern zu besprechen.

Weitere Informationen unter  
[offenertreff-hilzingen@web.de](mailto:offenertreff-hilzingen@web.de) oder  
[bildungswerk@kath-hilzingen.de](mailto:bildungswerk@kath-hilzingen.de)

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgen - den der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Albert Striet, Pfarrer, Tel. 0155-618 50 109



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

### Unsere Gottesdienste

**Freitag, 17. Oktober 2025** Hl. Ignatius von Antiochien, Bischof, Märtyrer

17:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet

**Samstag, 18. Oktober 2025** Hl. Lukas, Evangelist

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier am Vorabend, Z: Pfr. A. Striet, Gedenken: Paul Witt und Margit Lacko, Joachim Baumert, Anna und Georg Baumert, Irmgard und Günter Lippert, Siegfried Steppacher und Sascha Koch

**Sonntag, 19. Oktober 2025** 29. Sonntag im Jahreskreis

09:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier Festgottesdienst zum Erntedank- und Kirchweihfest mitgestaltet vom Kirchenchor Hilzingen, Z: Pfr. A. Striet und Pfr. D. Mayer

**Montag, 20. Oktober 2025**

09:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier »Gebesensteinscher Jahrtag«, Z: Pfr. A. Striet

**Dienstag, 21. Oktober 2025**

19:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier, Gedenken: Konrad Glunz (Jahrtag)

**Mittwoch, 22. Oktober 2025**

19:00 Uhr **Hilzingen** Stille Eucharistische Anbetung »Es ist der Herr«, L: Desiree von Hornstein

**Donnerstag, 23. Oktober 2025**

18:30 Uhr **Weiterdingen** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier, Z: Pfr. A. Striet

**Freitag, 24. Oktober 2025**

17:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet

**Sonntag, 26. Oktober 2025** 30. Sonntag im Jahreskreis

**Sonntag der Weltmission, MISSIO-Kollekte**

09:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier, Z: Pfr. D. Mayer

10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier, Z: Pfr. A. Striet

12:00 Uhr **Hilzingen** Tauffeier von Sofia Santangelo, Z: Pfr. A. Striet

## Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

**Erntedank- und Kirchweihfest 2025**

**Besichtigung Erntedankschmuck in der Kirche St. Peter und Paul »Pilger der Hoffnung«**

Öffnungszeiten: Sonntag, 19. Oktober, bis Sonntag, 26. Oktober, jeweils 10 bis 18 Uhr (außer während den Gottesdiensten und dem Konzert)

**Bewirtung im Kirchenkeller**

Öffnungszeiten: Sonntag, 19. Oktober, und Montag, 20. Oktober, jeweils 11 bis 19 Uhr. Wir freuen uns, Sie bei uns begrüßen zu dürfen. Damit das Kuchenbuffet wieder gut gefüllt ist, freuen wir uns über Kuchen- und Tortenspenden. Wir bitten um Anmeldung bei Rita Fechtig, Tel. 63333, um einen Überblick zu haben.

**Öffnungszeiten Pfarrbüro Hilzingen**

Am Kirchweih-Montag, 20. Oktober, bleibt das Pfarrbüro Hilzingen geschlossen.

**Sonntag, 26. Oktober, 17 Uhr**

Konzert zum Abschluss der Erntedankwoche mit dem Kirchenchor St. Peter und Paul Hilzingen, und der Schola 8 in der Kirche St. Peter und Paul

**Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen**

Der im Jahresprogramm für den 29. Oktober vorgesehene Vortrag mit Besichtigung im Bestattungshaus Homburger muss leider ausfallen. Die Veranstaltung findet im April 2026 statt, der genaue Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

**Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen - Weihnachtsmarkt**

Hallo liebe Frauen, wer von Euch hat Lust gemeinsam mit uns für den diesjährigen Weihnachtsmarkt zu nähen und/oder zu backen? Wir treffen uns am Dienstag, 4. November, und Donnerstag, 13. November, jeweils von 14 bis circa 18 Uhr zum Nähen im Kirchenkeller.

Und am Montag, 24. November, von 14 bis circa 18 Uhr und am Donnerstag, 27. November, von 18 bis circa 22 Uhr zum Backen. Fürs Backen bitten wir euch, euch bei Rita Fechtig, Tel. 07731 63333 anzumelden, damit wir die richtige Teigmenge einplanen und vorbereiten können.

Wir freuen uns auf das gemeinsame Werkeln, **Eure Vorstandschaft**

## Stellenmarkt

# DU VERDIENST MEHR!

ÜBERZEUGE DICH SELBST.



bis zu 4.922 €/Monat\*

\*Entspr. Berufserfahrung und Qualifizierungsniveau nach den Caritas AVR



Flexible Arbeitszeitmodelle

In Voll- und Teilzeit



Großartiges Team

In familiärer Atmosphäre



**St. Verena**  
PFLEGEZENTRUM

Mehr Infos  
zu deiner  
neuen Stelle



## Pflegefachkräfte gesucht!

Wir freuen uns, dich  
persönlich kennenzulernen.

Melde dich einfach bei uns.

Telefon: 07731 9343-118 • [bewerbung@st-verena.com](mailto:bewerbung@st-verena.com) • [www.st-verena.com/jobs](http://www.st-verena.com/jobs)

Lass  
deine  
Bewerbung  
in der  
Region



[www.jobs-im-südwesten.de](http://www.jobs-im-südwesten.de)

**INFO**  
KOMMUNAL

**GEMEINDEBLATT**

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 077 33/99 65 94 - 0  
Fax 077 33/99 65 94 - 56 90  
E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)



# Günstige Gelegenheit

Der große Kleinanzeigenmarkt mittwochs  
und samstags im SÜDKURIER.

[www.suedkurier.de/anzeigen](http://www.suedkurier.de/anzeigen)

☎ 07531/999 4444 (Ortsarif)

Gehört zu mir.

**SÜDKURIER**

**Bio & Landmetzgerei Rimmel**  
Metzgerei  
Gebrüder Rimmel  
Kirchstr. 1, Gottmadingen  
Tel. 07731/71653

**Beste regionale Qualität  
– Guter Preis!**

Hackfleisch gem. kg 11,50 €  
Cordon bleu v. Schweinerücken  
100 g 1,89 €  
Zarter Schweinerücken  
100 g 1,79 €

Kalbslyoner, eig. Herst.  
100 g 1,89 €  
Frische Weißwürste, eig. Herst.  
100 g 1,69 €

**Donnerstag ab 09.00 Uhr:  
Frische Blut- u. Leberwurst**

Öffnungszeiten  
Mo.–Do. 08.00–13.30 Uhr  
Fr. 08.00–13.30 Uhr u. 15.00–18.00 Uhr  
Sa. 08.00–12.30 Uhr

**KNECHTLE**  
FENSTERBAU  
BAUSCHREINEREI  
Tel. 07733/98080

Qualität,  
die sich  
auszahlt

**Care-by-Sauter-  
Seniorenbetreuung**

- 24 STUNDENPFLEGE
- Betreuung zu Hause



Lkr. Konstanz und Hegau  
Tel.: 07735 9380 227  
info@care-by-sauter.com

**M** RECHTSANWALT  
SVEN MIRIC

Erbrecht  
Handels- und Gesellschaftsrecht  
Öffentliches Baurecht

Friedrich-List-Str. 9  
78234 Engen-Welschingen  
Tel. 07733-3604747  
E-Mail info@kanzlei-miric.de  
www.kanzlei-miric.de

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen

**Gisi's** Sauna Solar Fitness Shop

Gabriele Weschenfelder  
Ausstellung – Beratung – Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel. 07731/46485  
www.gho.de/sauna-shop

**Dr. med. Klaus Dörflinger**  
Internist/Sportmedizin  
Hauptstraße 59, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31/6 76 70

**Wir machen Urlaub**

Vom 27.10.25 bis 31.10.25 Vertretung: Thomas Auer Tel.: 0 77 31/6 70 91  
Vom 24.11.25 bis 05.12.25 Vertretung: Thomas Auer Tel.: 0 77 31/6 70 91  
Dr. Schmitt Tel.: 0 77 31/6 80 66

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116117

Auch im Notfall  
sind wir für  
Sie da!

**KERSCHBAUMER**

Es gibt immer noch hohe staatl. Förderungen  
für die Sanierung von Heizungsanlagen !

Benötigt Ihre Heizung eine Wartung ?  
Möchten Sie Ihr Bad sanieren ?  
Rufen Sie an, wir sind gerne für Sie da !

Heizung  
Bäder  
Service



Engen  
07733-505-870  
www.kerschbaumer.de

**Vorsorge statt Nachsorge**  
Wir überprüfen gerne Ihre Heizung

**„Schwarz weiß wie“**

Heizung / Solar  
Lüftung  
Sanitär  
Brennerwartung  
Reparaturen

**HEIZUNGSTECHNIK  
SCHWARZ**

78244 Gottmadingen  
Industriepark 301  
Tel. 0 77 31 / 9 26 26 20  
info@ht-schwarz.de  
www.ht-schwarz.de

**dier+Jakob**

**KFZ-Meisterwerkstatt**  
für alle Marken gut und günstig/  
Hol- und Bringservice/Kunden-Ersatzwagen

**www.dier-jakob.de** **077 31/86 87-25**

**TOPSCHNITT**  
DAMEN & HERREN

Turmstr. 30  
78234 Welschingen  
Tel. 0 77 33 / 83 17

Öffnungszeiten:  
Di.-Fr. 8-12 Uhr u. 13.30-18 Uhr  
Sa. 8-12 Uhr

**Anzeigenberatung**

**INFO  
KOMMUNAL**

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 077 33/99 65 94 -0  
Fax 077 33/99 65 94 - 5690  
E-Mail: info@info-kommunal.de

**NABU**

**Giftfrei Gärtnern  
tut gut...**  
...Ihnen und der Natur.



Informieren Sie  
sich hier und nutzen  
Sie Ihre Chance!

→ Weitere Infos unter [www.NABU.de/giftfrei](http://www.NABU.de/giftfrei)

# Lange Nacht der Lichter im Gartencenter Mauch

Ein Abend voller Licht, Musik und Atmosphäre

**Hilzingen.** Am Freitag, den 24. Oktober, lädt die Gärtnerei Mauch in Hilzingen zur beliebten Langen Nacht der Lichter ein – ein stimmungsvolles Herbst-Highlight mit festlicher Beleuchtung, Musik und besonderem Ambiente. Von 18 bis 22 Uhr erwartet die Besucher entspanntes Late-Night-Shopping mit Dekoideen, attraktiven Angeboten und einer Atmosphäre, die Lust auf Herbst und Vorweihnachtszeit macht. Der Eintritt ist frei.

## Lichtshow trifft Live-Musik

Ein besonderes Highlight ist die spektakuläre Lichtshow, die Bewegung, Farbe und Musik auf eindrucksvolle Weise miteinander verbindet. Die Inszenierung lässt Realität und Fantasie verschmelzen und entführt das Publikum in eine faszinierende Welt aus Licht und Klang. Musikalisch wird der Abend von Anita Dumar (Violine) und Christa Gommel (Piano) begleitet. Das Duo verzaubert mit Melodien aus der Klassik, die in einer stimmungsvollen Interpretation den Abend begleiten und für eine stilvolle Atmosphäre sorgen. Freuen dürfen sich die BesucherInnen außerdem auf den Belcanto-Chor Hil-



Magische Lichtmomente von Thomas Reich – ein unvergessliches Highlight der Veranstaltung.

zingen und den Männerchor mit Gitarre und Akkordeon, die mit Gesang, Chorklängen und maritimen Liedern für musikalische Highlights sorgen. Auch kulinarisch dürfen sich die Besucher auf ein rundum gelungenes Angebot an Speisen und Getränken freuen. Das Restaurant Lina's verwöhnt die Gäste an diesem Abend mit einem speziell zusammengestellten Menü.

## Herbstfarben, Weihnachtsfreude und Pflanzenvielfalt

Auch im Herbst zeigt sich die Natur von ihrer schönsten Seite: Aster, Heide und

Purpurglöckchen bringen Farbe in die Beete. Gleichzeitig lädt das Weihnachtssortiment mit funkelnder Beleuchtung, stilvollen Dekorationen und liebevoll ausgewählten Geschenkideen zum Stöbern ein. Wer noch kein Winterquartier für seine Kübelpflanzen hat, kann den Überwinterungsservice von Mauch nutzen. Anmeldungen sind vor Ort oder online möglich.

## Ein Erlebnis für alle Sinne

Mit der Langen Nacht der Lichter verbindet Mauch auf besondere Weise Pflanzen, Genuss und Kultur und



Anita Dumar (Violine) und Christa Gommel (Piano) sorgen mit klassischen Klängen für stimmungsvolle Momente.

schaft ein Erlebnis, das alle Sinne anspricht.

Das gesamte Team freut sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher und auf einen unvergesslichen Abend voller Licht, Musik und genussvoller Kultur

Mauch grün erleben  
Brühlstr. 12, 78247 Hilzingen  
Telefon 07731-8228-60  
info@mauch-garten.de

ENTSPANNTES  
EINKAUFEN BIS 22 UHR



KULINARISCHE GENÜSSE  
IM RESTAURANT LINA'S

## WEIHNACHTSSTERNE & ADVENTSDEKO

IN BELEUCHTETER KULISSE



## MUSIKALISCHE HIGHLIGHTS

LIVE MUSIK FÜR HERZ & OHR



## SPEKTAKULÄRE LICHTSHOW

BEWEGUNG, FARBE & KLANG

FREITAG 24. OKTOBER 18–22 UHR



# MAUCH LANGE NACHT DER LICHTER

## SPEKTAKULÄRE LICHTSHOW

Thomas Reich

## STIMMUNGSVOLLE KLASSIK

Anita Dumar (Violine)  
Christa Gommel (Piano)

## CHORKLÄNGE

Belcanto Hilzingen

## SEEMANNSLIEDER

Männerchor Hilzingen  
mit Gitarre und Akkordeon